



Accompagnement linguistique des réfugiés adultes: la boîte à outils du Conseil de l'Europe

Lancement: 22-23 novembre 2017

Conseil de l'Europe, Strasbourg

www.coe.int/lang-refugees

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

PROGRAMME

Mercredi 22 novembre 2017

12.30 – 13.45	Enregistrement devant la salle 5 – Palais de l'Europe – 2 ^e étage
14.00 – 14.30	OUVERTURE OFFICIELLE
Présidence : Villano QIRIAZI Chef de la Division des Politiques éducatives	<ul style="list-style-type: none">• Matthew JOHNSON, Directeur de la Citoyenneté démocratique et de la Participation, Direction générale de la Démocratie – DGII - Conseil de l'Europe• Tomáš BOČEK, Représentant spécial du Secrétaire général du Conseil de l'Europe sur les migrations et les réfugiés
	INTRODUCTION À LA BOÎTE À OUTILS : Philia THALGOTT , Responsable du Programme des Politiques linguistiques, Division des politiques éducatives, Service de l'éducation
14.30 – 15.45	PANEL 1 - PERSPECTIVES D'AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Présidence: Etienne GILLIARD Président du CDPPE	<ul style="list-style-type: none">• Commission européenne - Céline PERONI, Responsable du « Soutien linguistique en ligne Erasmus+ (OLS) », Direction générale de l'Éducation, de la Jeunesse, du Sport et de la Culture• Organisation internationale pour les migrations (OIM) – Myriam MWIZERWA, Chargée de projets, Réinstallation et Intégration des Réfugiés• Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) – Gert WESTERVEEN, Représentant de l'UNHCR auprès des Institutions européennes• Organisation de Coopération et de Développement Economiques (OCDE) – Cécile THOREAU, Division de la Migration Internationale, Direction de l'Emploi, du Travail et des Affaires Sociales
15.45 – 16.15	Pause
16.15 – 17.00	PANEL 2 -PERSPECTIVES DE TROIS ÉTATS MEMBRES DU CONSEIL DE L'EUROPE : LES DÉFIS LIÉS À LA RECEPTION ET À L'INTEGRATION DES REFUGIES, INCLUANT LES DÉFIS LINGUISTIQUES
Présidence: Villano QIRIAZI	<ul style="list-style-type: none">• Belgique : (Communauté flamande) : Natalie VERSTRAETE, Chef de Division des Politiques horizontales, Département de l'Éducation et de la Formation• Grèce : Tita KAISARI ERNST, Groupe de travail sur l'éducation des réfugiés, Ministère de l'Éducation, de la Recherche et des Affaires Religieuses• Italie: Lorenzo Rocca, représentant Maria Assunta ROSA, Autorité responsable du FAMI, Département pour les Libertés civiles et l'Immigration, Ministère de l'Intérieur
17.00 – 17.15	PRÉSENTATION DE LA BOITE À OUTILS : Philia THALGOTT
17.15 – 17.30	CONCLUSION : Ambassadeur Erdoğan İŞCAN , Président du GR-C , Comité des ministres

17.30-19.30 – Restaurant Bleu – Palais de l'Europe

Cocktail offert par la Délégation générale du Gouvernement de la Flandre (Belgique)

Jeudi 23 Novembre 2017 – *Se familiariser avec la boîte à outils* (salle 5 – Palais de l'Europe)

- 09.00 – 10.30 Introduction à la 2nde journée
- Présidence : **David Little**
- *Le site de la Boîte à outils en pratique* : [Jean-Claude BEACCO](#) et [Richard ROSSNER](#)
 - *Le pilotage de la Boîte à outils en Italie* : [présentation et exemples](#).
Lorenzo ROCCA, Università per Stranieri di Perugia (CVCL) et Mariangela RECCHIA, Egherte (ONG)
- Questions

10.30 – 11.00 *Pause*

- 11.00 – 12.30 GROUPES DE TRAVAIL: EXAMEN DÉTAILLÉ D'UNE SÉLECTION D'OUTILS
- Sélectionner et utiliser des outils proposés dans différentes sections de la boîte à outils
 - Adapter les outils pour des contextes spécifiques
- 4 salles : 5 (niveau 2) – 14 – 16 – 17 (niveau 0)

12.30 – 14.00 *Temps libre pour le déjeuner*

- 14.00 – 14.45 DISCUSSION PLÉNIÈRE
- Modération : **Hans-Jürgen KRUMM**
- Rapport des groupes de travail
 - Utiliser la Boîte à outils en tant que ressource dans son propre contexte

- 14.45 – 15.15 PRÉSENTATION
- Présidence : **Philia Thalgott**
- **Velibor ČOLIC**, écrivain bosnien vivant en France où il a obtenu l'asile politique ([site internet](#))

- 15.15 – 15.45 DÉBAT
- Modération : **Barbara LAZENBY-SIMPSON**
- Questions ouvertes et échanges avec le groupe de coordination ILMA

- 15.45 – 16.00 CONCLUSION
- Prochaines étapes et dissémination* : **Villano QIRIAZI**, Chef de la Division des Politiques éducatives

Avec le soutien



du gouvernement de Flandre

du Ministère de l'Intérieur
d'Italie – Programme FAMI

PROJET ILMA – GROUPE DE COORDINATION – membres ayant contribué à la conception et à la réalisation de la boîte à outils :

- Jean-Claude BEACCO, Université de la Sorbonne nouvelle, Paris III, France
- Hans-Jürgen KRUMM, Université de Vienne, Allemand en tant que langue étrangère/seconde, Autriche
- Barbara LAZENBY-SIMPSON, anciennement *Integrate Ireland Language & Training (IILT)*, Dublin, Irlande
- David LITTLE, Centre for Language and Communication Studies, Trinity College, Dublin, Irlande
- Lorenzo ROCCA, Centro per la Valutazione e le Certificazioni Linguistiche (CVCL), Università per Stranieri di Perugia / Président de ALTE LAMI-SIG, Italie
- Richard ROSSNER, Co-fondateur de EAQUALS (Evaluation and Accreditation of Quality in Language Services) et Consultant – Royaume-Uni